

Instrukcja bezpieczeństwa i użytkowania słoików

Słoiki i akcesoria kuchenne przeznaczone są do kontaktu z żywnością, przechowywania produktów spożywczych oraz przetworów domowych. Produkty te nie są zabawkami i nie powinny być używane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Zawsze zapoznaj się etykietą na produkcie.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie elementy w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Regularnie sprawdzaj stan produktu – nie używaj słoików i akcesoriów z pęknięciami, wyszczerbieniami, odkształceniami lub innymi uszkodzeniami.
- Przechowuj produkty poza zasięgiem małych dzieci.
- Unikaj gwałtownych zmian temperatury (np. zalewania zimnego słoika wrzątkiem), aby zapobiec pęknięciu szkła.
- Nie używaj słoików w piekarniku, kuchence mikrofalowej ani na kuchence gazowej/elektrycznej, jeśli producent nie wskazał takiej możliwości.
- Nie spożywaj żywności przechowywanej w uszkodzonych lub nieszczelnych słoikach.

2. Użytkowanie przez dzieci, osoby starsze i niepełnosprawne

- Produkt nie jest przeznaczony do samodzielnego użytkowania przez dzieci. Dzieci mogą korzystać z produktu wyłącznie pod nadzorem dorosłych.
- Osoby starsze i niepełnosprawne powinny zachować szczególną ostrożność podczas otwierania i zamykania słoików, zwłaszcza jeśli mają ograniczoną siłę dłoni lub sprawność manualną. Zaleca się stosowanie akcesoriów ułatwiających otwieranie.

3. Instrukcja użytkowania

- **Napełnianie:** Napełniaj słoik do poziomu zalecanego przez producenta, pozostawiając odpowiednią przestrzeń pod wieczkiem.
- **Zamykanie:** Upewnij się, że wieczko jest prawidłowo i szczelnie zamknięte. Nie dokręcaj nadmiernie, aby nie uszkodzić gwintu.
- **Przechowywanie:** Przechowuj słoiki w suchym, chłodnym i zacienionym miejscu, z dala od źródeł ciepła.
- **Mycie:** Myj ręcznie lub w zmywarce (jeśli producent dopuszcza taką możliwość). Unikaj używania ostrych narzędzi i szorstkich gąbek, które mogą zarysować powierzchnię.
- **Kontrola:** Przed każdym użyciem sprawdź szczelność i stan wieczka oraz szkła.

4. Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Produkt nieodpowiedni do przechowywania substancji nieprzeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Przechowywanie substancji żrących, toksycznych lub łatwopalnych jest zabronione.
- W przypadku uszkodzenia produktu zaprzestań użytkowania i zutylizuj go zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie używaj produktu, jeśli opakowanie lub produkt nosi ślady uszkodzenia mechanicznego.

✚ **Przed użyciem** – Zapoznaj się z instrukcją i przechowuj ją przez cały czas użytkowania. Jeśli przekazujesz produkt innej osobie, dołącz instrukcję.

✔ **Prawidłowe użytkowanie** – Produkt stosuj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

⚠ **W razie problemów** – W przypadku nieprawidłowości natychmiast zaprzestań użytkowania. W razie obrażeń skontaktuj się z lekarzem. Zgłoś problem producentowi lub sprzedawcy:

☎ **Telefon:** 61 8952300

✉ **E-mail:** tadar@tadar.pl

Podaj numer partii lub numer seryjny oraz opis problemu.

⛔ **Ograniczenia** – Produkt **nie nadaje się** do przechowywania substancji chemicznych ani materiałów nieżywnościowych.

✂ **Konserwacja** – Używaj zgodnie z zaleceniami producenta i dbaj o regularną konserwację, aby wydłużyć jego żywotność.

⚠ **Ostrzeżenie!** – Folia i opakowanie **nie są zabawką**. Przechowuj je poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Safety and Use Instructions for Jars and Kitchen Accessories

Jars and kitchen accessories are intended for contact with food, for storing food products and homemade preserves. These products are not toys and should not be used by children without adult supervision.

PRODUCENT: TADAR spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.

Jasin | ul. Poznańska 53 | 62-020 Swarzędz | tel.: +48 61 84 65 111

www.tadar.com.pl | tadar@tadar.pl



1. General Safety Rules

- Use the product only as intended. Always read the label on the product.
- Before first use, thoroughly wash all parts in warm water with a mild detergent.
- Regularly check the condition of the product – do not use jars and accessories with cracks, chips, deformations, or other damage.
- Store products out of reach of small children.
- Avoid sudden temperature changes (e.g., pouring boiling water into a cold jar) to prevent glass breakage.
- Do not use jars in an oven, microwave, or on a gas/electric stove unless specified by the manufacturer.
- Do not consume food stored in damaged or unsealed jars.

2. Use by Children, Elderly, and Disabled Persons

- The product is not intended for unsupervised use by children. Children may use the product only under adult supervision.
- Elderly and disabled persons should exercise particular caution when opening and closing jars, especially if they have limited hand strength or manual dexterity. The use of accessories that facilitate opening is recommended.

3. Instructions for Use

- **Filling:** Fill the jar to the level recommended by the manufacturer, leaving adequate space under the lid.
- **Closing:** Ensure the lid is properly and tightly closed. Do not overtighten to avoid damaging the thread.
- **Storage:** Store jars in a dry, cool, and shaded place, away from heat sources.
- **Washing:** Wash by hand or in a dishwasher (if permitted by the manufacturer). Avoid using sharp tools and abrasive sponges that may scratch the surface.
- **Inspection:** Before each use, check the tightness and condition of the lid and glass.

4. Warnings and Precautions

- The product is not suitable for storing substances not intended for contact with food.
- Storing corrosive, toxic, or flammable substances is prohibited.
- If the product is damaged, discontinue use and dispose of it in accordance with local regulations.
- Do not use the product if the packaging or product shows signs of mechanical damage.

✦ **Before use** – Read the instructions and keep them for the entire period of use. If you pass the product to another person, include the instructions.

✓ **Proper use** – Use the product only as intended.

⚠ **In case of problems** – If any irregularities occur, stop using the product immediately. In case of injury, contact a doctor. Report the problem to the manufacturer or seller:

☎ Phone: 61 8952300

✉ E-mail: tadar@tadar.pl

Provide the batch or serial number and a description of the problem.

🚫 **Restrictions** – The product is not suitable for storing chemicals or non-food materials.

🔧 **Maintenance** – Use as recommended by the manufacturer and perform regular maintenance to extend its lifespan.

⚠ **Warning!** – The film and packaging are not toys. Keep them out of reach of children and disabled persons to avoid the risk of suffocation.

Sicherheits- und Gebrauchsanweisung für Gläser und Küchenzubehör

Gläser und Küchenzubehör sind für den Kontakt mit Lebensmitteln sowie zur Aufbewahrung von Lebensmitteln und hausgemachten Konserven bestimmt. Diese Produkte sind kein Spielzeug und dürfen von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

1. Allgemeine Sicherheitsregeln

- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß. Lesen Sie stets das Etikett auf dem Produkt.
- Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile gründlich mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts – verwenden Sie keine Gläser oder Zubehörteile mit Rissen, Absplinterungen, Verformungen oder anderen Schäden.
- Bewahren Sie die Produkte außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.



- Vermeiden Sie plötzliche Temperaturänderungen (z. B. das Einfüllen von kochendem Wasser in ein kaltes Glas), um Glasbruch zu verhindern.
- Verwenden Sie Gläser nicht im Backofen, in der Mikrowelle oder auf dem Gas-/Elektroherd, sofern der Hersteller dies nicht ausdrücklich erlaubt.
- Verzehren Sie keine Lebensmittel, die in beschädigten oder undichten Gläsern aufbewahrt wurden.

2. Verwendung durch Kinder, ältere und behinderte Personen

- Das Produkt ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kinder bestimmt. Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Ältere und behinderte Personen sollten beim Öffnen und Schließen der Gläser besonders vorsichtig sein, insbesondere bei eingeschränkter Handkraft oder Fingerfertigkeit. Die Verwendung von Hilfsmitteln zum leichteren Öffnen wird empfohlen.

3. Gebrauchsanweisung

- **Befüllen:** Befüllen Sie das Glas bis zur vom Hersteller empfohlenen Höhe und lassen Sie ausreichend Platz unter dem Deckel.
- **Verschließen:** Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig und fest verschlossen ist. Ziehen Sie ihn nicht zu fest an, um das Gewinde nicht zu beschädigen.
- **Lagerung:** Lagern Sie die Gläser an einem trockenen, kühlen und schattigen Ort, fern von Wärmequellen.
- **Reinigung:** Waschen Sie die Gläser von Hand oder in der Spülmaschine (sofern vom Hersteller erlaubt). Vermeiden Sie scharfe Werkzeuge und raue Schwämme, die die Oberfläche zerkratzen könnten.
- **Kontrolle:** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Dichtheit und den Zustand des Deckels und des Glases.

4. Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Das Produkt ist nicht zur Aufbewahrung von Stoffen geeignet, die nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.
- Die Lagerung von ätzenden, giftigen oder leicht entflammaren Stoffen ist verboten.
- Bei Beschädigung des Produkts die Verwendung sofort einstellen und gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung oder das Produkt Anzeichen von mechanischer Beschädigung aufweist.

📌 **Vor Gebrauch** – Lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie sie während der gesamten Nutzungsdauer auf. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, legen Sie die Anleitung bei.

✅ **Vorschriftsmäßige Verwendung** – Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.

⚠️ **Im Problemfall** – Bei Unregelmäßigkeiten sofort die Verwendung einstellen. Bei Verletzungen wenden Sie sich an einen Arzt. Melden Sie das Problem dem Hersteller oder Verkäufer:

☎️ Telefon: 61 8952300

✉️ E-Mail: tadar@tadar.pl

Geben Sie die Chargen- oder Seriennummer sowie eine Problembeschreibung an.

🚫 **Einschränkungen** – Das Produkt ist nicht zur Aufbewahrung von Chemikalien oder nicht lebensmitteltauglichen Materialien geeignet.

✂️ **Wartung** – Verwenden Sie das Produkt gemäß den Empfehlungen des Herstellers und führen Sie regelmäßige Wartung durch, um die Lebensdauer zu verlängern.

⚠️ **Warnung!** – Folie und Verpackung sind kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern und behinderten Personen aufbewahren, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

Návod k bezpečnosti a použití sklenic a kuchyňských doplňků

Sklenice a kuchyňské doplňky jsou určeny pro styk s potravinami, skladování potravin a domácích zavařenin. Tyto produkty nejsou hračky a neměly by být používány dětmi bez dozoru dospělé osoby.

1. Obecná bezpečnostní pravidla

- Používejte výrobek pouze k určenému účelu. Vždy si přečtěte etiketu na výrobku.
- Před prvním použitím důkladně omyjte všechny části v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem.
- Pravidelně kontrolujte stav výrobku – nepoužívejte sklenice a doplňky s prasklinami, odštěpkami, deformacemi nebo jiným poškozením.



- Uchovávejte výrobky mimo dosah malých dětí.
- Vyvarujte se náhlých změn teploty (např. nalévání vroucí vody do studené sklenice), abyste zabránili prasknutí skla.
- Nepoužívejte sklenice v troubě, mikrovlnné troubě ani na plynovém/elektrickém sporáku, pokud to výrobce neumožňuje.
- Nekonzumujte potraviny uložené v poškozených nebo netěsných sklenicích.

2. Použití dětmi, seniory a osobami se zdravotním postižením

- Výrobek není určen k samostatnému používání dětmi. Děti mohou výrobek používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Senioři a osoby se zdravotním postižením by měli být při otevírání a zavírání sklenic obzvláště opatrní, zejména pokud mají omezenou sílu v ruce nebo jemnou motoriku. Doporučuje se používat pomůcky usnadňující otevírání.

3. Návod k použití

- **Plnění:** Plňte sklenici do úrovně doporučené výrobcem, ponechte dostatečný prostor pod víčkem.
- **Uzavření:** Ujistěte se, že víčko je správně a těsně uzavřeno. Nepřetahujte, abyste nepoškodili závit.
- **Skládování:** Skladujte sklenice na suchém, chladném a stinném místě, mimo dosah zdrojů tepla.
- **Mytí:** Myjte ručně nebo v myčce (pokud to výrobce umožňuje). Vyhnete se použití ostrých nástrojů a drsných houbiček, které mohou poškrábat povrch.
- **Kontrola:** Před každým použitím zkontrolujte těsnost a stav víčka a skla.

4. Varování a bezpečnostní opatření

- Výrobek není vhodný pro skladování látek, které nejsou určeny ke styku s potravinami.
- Skladování žíravých, toxických nebo hořlavých látek je zakázáno.
- V případě poškození výrobku přestaňte výrobek používat a zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy.
- Nepoužívejte výrobek, pokud obal nebo výrobek vykazuje známky mechanického poškození.

🔴 **Před použitím** – Seznamte se s návodem a uchovávejte jej po celou dobu používání. Pokud výrobek předáváte jiné osobě, přiložte návod.

✅ **Správné použití** – Výrobek používejte pouze k určenému účelu.

⚠️ **V případě problémů** – Při jakýchkoli nesrovnalostech okamžitě přestaňte výrobek používat. V případě zranění kontaktujte lékaře. Problém nahláste výrobcí nebo prodejci:

☎️ Telefon: 61 8952300

✉️ E-mail: tadar@tadar.pl

Uvedte číslo šarže nebo sériové číslo a popis problému.

🚫 **Omezení** – Výrobek není vhodný pro skladování chemikálií nebo nepotravinářských materiálů.

✂️ **Údržba** – Používejte podle doporučení výrobce a pravidelně provádějte údržbu, abyste prodloužili jeho životnost.

⚠️ **Varování!** – Fólie a obal nejsou hračkou. Uchovávejte mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením, abyste předešli riziku udušení.

Saugos ir naudojimo instrukcija stiklainiams ir virtuvės priedams

Stiklainiai ir virtuvės priedai skirti sąlyčiui su maistu, maisto produktų ir naminių konservų laikymui. Šie gaminiai nėra žaislai ir neturėtų būti naudojami vaikų be suaugusiųjų priežiūros.

1. Bendrosios saugos taisyklės

- Naudokite gaminį tik pagal paskirtį. Visada perskaitykite gaminio etiketę.
- Prieš pirmą naudojimą kruopščiai nuplaukite visas dalis šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.
- Reguliariai tikrinkite gaminio būklę – nenaudokite stiklainių ir priedų su įtrūkimais, nuskilimais, deformacijomis ar kitais pažeidimais.
- Laikykite gaminius vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Venkite staigių temperatūros pokyčių (pvz., pilant verdantį vandenį į šaltą stiklainį), kad stiklas nesuskiltų.
- Nenaudokite stiklainių orkaitėje, mikrobangų krosnelėje ar ant dujinės/elektrinės viryklės, jei gamintojas to nenurodė.
- Nevalgykite maisto, laikyto pažeistuose ar nesandariuose stiklainiuose.

PRODUCENT: TADAR spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.

Jasin | ul. Poznańska 53 | 62-020 Swarzędz | tel.: +48 61 84 65 111

www.tadar.com.pl | tadar@tadar.pl



2. Naudojimas vaikams, vyresnio amžiaus ir neįgaliesiems

- Gaminys nėra skirtas savarankiškam vaikų naudojimui. Vaikai gali naudoti gaminį tik prižiūrimi suaugusiųjų.
- Vyresnio amžiaus ir neįgalūs asmenys turėtų būti ypač atsargūs atidarant ir uždarant stiklainius, ypač jei turi ribotą rankų jėgą ar judrumą. Rekomenduojama naudoti atidarymą palengvinančius priedus.

3. Naudojimo instrukcija

- **Pildymas:** Pripildykite stiklainį iki gamintojo rekomenduojamo lygio, palikdami pakankamai vietos po dangteliu.
- **Uždarymas:** Įsitikinkite, kad dangtelis tinkamai ir sandariai uždarytas. Nepersukite, kad nepažeistumėte sriegio.
- **Laikymas:** Laikykite stiklainius sausoje, vėsioje ir tamsioje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių.
- **Plovimas:** Plaukite rankomis arba indaplovėje (jei tai leidžia gamintojas). Venkite aštrių įrankių ir šiurkščių kempinėlių, galinčių subraižyti paviršių.
- **Kontrolė:** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite dangtelio ir stiklo sandarumą bei būklę.

4. Įspėjimai ir atsargumo priemonės

- Gaminys netinkamas medžiagoms, neskirtoms sąlyčiui su maistu, laikyti.
- Draudžiama laikyti išdinančias, toksiškas ar degias medžiagas.
- Sugedus gaminiui, nustokite jį naudoti ir utilizuokite pagal vietinius reikalavimus.
- Nenaudokite gaminio, jei pakuotė ar gaminys turi mechaninių pažeidimų požymių.

✦ **Prieš naudojimą** – Susipažinkite su instrukcija ir laikykite ją visą naudojimo laiką. Jei perduodate gaminį kitam asmeniui, pridėkite instrukciją.

✓ **Tinkamas naudojimas** – Naudokite gaminį tik pagal paskirtį.

⚠ **Kilus problemoms** – Pastebėjus nesklaidumą, nedelsiant nustokite naudoti gaminį. Esant sužalojimui, kreipkitės į gydytoją. Praneškite apie problemą gamintojui ar pardavėjui:

☎ Telefonas: 61 8952300

✉ El. paštas: tadar@tadar.pl

Nurodykite partijos arba serijos numerį ir problemos aprašymą.

⛔ **Apribojimai** – Gaminys netinka chemikalams ar ne maisto medžiagoms laikyti.

✂ **Priežiūra** – Naudokite pagal gamintojo rekomendacijas ir reguliariai prižiūrėkite, kad pailgintumėte tarnavimo laiką.

⚠ **Įspėjimas!** – Plėvelė ir pakuotė nėra žaislai. Laikykite juos vaikams ir neįgaliesiems nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte uždusimo pavojaus.

Bezpečnostné a používateľské pokyny pre poháre a kuchynské príslušenstvo

Poháre a kuchynské príslušenstvo sú určené na styk s potravinami, skladovanie potravín a domácich zaváranín. Tieto výrobky nie sú hračky a nemali by ich používať deti bez dozoru dospeljej osoby.

1. Všeobecné bezpečnostné zásady

- Výrobok používajte len na určený účel. Vždy si prečítajte etiketu na výrobku.
- Pred prvým použitím dôkladne umyte všetky časti v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom.
- Pravidelne kontrolujte stav výrobku – nepoužívajte poháre a príslušenstvo s prasklinami, odštiepením, deformáciami alebo iným poškodením.
- Uchovávajte výrobky mimo dosahu malých detí.
- Vyhýbajte sa náhlym zmenám teploty (napr. nalievaniu vriacej vody do studeného pohára), aby ste predišli prasknutiu skla.
- Nepoužívajte poháre v rúre, mikrovlnnej rúre ani na plynovom/elektrickom sporáku, ak to výrobca neuvádza.
- Nekonzumujte potraviny skladované v poškodených alebo netesných pohároch.

2. Používanie deťmi, staršími a zdravotne postihnutými osobami

- Výrobok nie je určený na samostatné používanie deťmi. Deti môžu výrobok používať len pod dohľadom dospeljej osoby.
- Staršie osoby a zdravotne postihnutí by mali byť pri otváraní a zatváraní pohárov obzvlášť opatrní, najmä ak majú obmedzenú silu rúk alebo manuálnu zručnosť. Odporúča sa používať príslušenstvo na uľahčenie otvárania.

3. Návod na použitie

- **Plnenie:** Naplňte pohár do úrovne odporúčanej výrobcom, nechajte dostatočný priestor pod viečkom.
- **Zatváranie:** Uistite sa, že viečko je správne a tesne uzavreté. Neťahajte príliš, aby ste nepoškodili závit.
- **Skladovanie:** Skladujte poháre na suchom, chladnom a tienistom mieste, mimo zdrojov tepla.

PRODUCENT: TADAR spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.

Jasin | ul. Poznańska 53 | 62-020 Swarzędz | tel.: +48 61 84 65 111

www.tadar.com.pl | tadar@tadar.pl



- **Umývanie:** Umývajte ručne alebo v umývačke riadu (ak to výrobca povoľuje). Vyhýbajte sa ostrým nástrojom a drsným hubkám, ktoré môžu poškriabať povrch.
- **Kontrola:** Pred každým použitím skontrolujte tesnosť a stav viečka a skla.

4. Upozornenia a bezpečnostné opatrenia

- Výrobok nie je vhodný na skladovanie látok, ktoré nie sú určené na styk s potravinami.
- Skladovanie žieravých, toxických alebo horľavých látok je zakázané.
- V prípade poškodenia výrobku prestaňte výrobok používať a zlikvidujte ho podľa miestnych predpisov.
- Nepoužívajte výrobok, ak obal alebo výrobok vykazuje známky mechanického poškodenia.

✦ **Pred použitím** – Oboznámte sa s návodom a uchovávajte ho počas celej doby používania. Ak výrobok odovzdávate inej osobe, priložte návod.

✓ **Správne používanie** – Výrobok používajte len na určený účel.

⚠ **V prípade problémov** – Pri akýchkoľvek nezrovnalostiach okamžite prestaňte výrobok používať. V prípade zranenia kontaktujte lekára. Problém nahláste výrobcovi alebo predajcovi:

☎ Telefón: 61 8952300

✉ E-mail: tadar@tadar.pl

Uvedte číslo šarže alebo sériové číslo a popis problému.

⊘ **Obmedzenia** – Výrobok nie je vhodný na skladovanie chemikálií alebo nepotravinových materiálov.

✂ **Údržba** – Používajte podľa odporúčaní výrobcu a pravidelne vykonávajte údržbu, aby ste predĺžili jeho životnosť.

⚠ **Upozornenie!** – Fólia a obal nie sú hračky. Uchovávajte mimo dosahu detí a zdravotne postihnutých osôb, aby ste predišli riziku udusenía.

